



Autonome Provinz Bozen-Südtirol Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt Silvius-Magnago-Platz 1 39100 Bozen ZEP: ae-rv@pec.prov.bz.it	Provincia Autonoma di Bolzano Ufficio Relazioni estere e volontariato Piazza Silvius Magnago 1 39100 Bolzano PEC: ae-rv@pec.prov.bz.it
Ansuchen für die Veröffentlichung in der Datenbank des freiwilligen Sozialdienstes im Sinne des Art. 7 des Landesgesetzes vom 19. November 2012, Nr. 19	Domanda per la pubblicazione nella banca dati del servizio sociale volontario ai sensi dell'art. 7 della legge provinciale del 19 novembre 2012, n.19
Trägerorganisation	Ente promotore
Bezeichnung Trägerorganisation 	denominazione dell'ente promotore
Sitz in PLZ	sede in CAP
Straße Nr.	via n.
Steuernummer der Körperschaft 	codice fiscale dell'ente
Telefonnummer	telefono
E-Mail	e-mail
ZEP	PEC
Gesetzliche Vertretung 	legale rappresentante
ersucht um Veröffentlichung in der Datenbank des freiwilligen Sozialdienstes.	chiede la pubblicazione nella banca dati del servizio sociale volontario.
Eigenerklärung zur Trägerorganisation	Autocertificazione del ente promotore
<i>Im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen, von Urkundenfälschung und von Gebrauch und Vorweisung falscher Urkunden, die Daten beinhalten, die nicht mehr der Wahrheit entsprechen, im Sinne der Art. 75 und Art. 76 DPR Nr. 445/2000, welche die Verwirkung der daraus entstandenen Rechte und die Anzeigepflicht bei der zuständigen Behörde vorsehen,</i>	<i>Consapevole delle responsabilità penali nel caso di dichiarazioni mendaci, di falsità negli atti, di uso o di esibizione di atti falsi, contenenti dati non più rispondenti a verità ai sensi degli art. 75 e 76 D.P.R. n. 445/2000 che prevedono la decadenza dai benefici e l'obbligo di denuncia all'autorità competente,</i>



erklärt der/die gesetzliche Vertreter/in, unter eigener Verantwortung, dass die Trägerorganisation ☐ keine Gewinnabsicht verfolgt; ☐ seine institutionelle Tätigkeit in einem dieser Tätigkeitsfelder ausübt: ☐ gesundheitliche und soziale Fürsorge ☐ Wiedereingliederung in die Gesellschaft, sowie Notstandshilfe ☐ Bildung, Jugendarbeit und Kulturförderung ☐ Schutz der Umwelt und des Kulturgutes ☐ Zivilschutz ☐ Verbraucherschutz ☐ entwicklungspolitische Bewusstseinsbildung in Südtirol ☐ Freizeitgestaltung und Sporterziehung ☐ seinen Sitz in Südtirol hat und seine Tätigkeit im Land ausübt; ☐ eine mindestens dreijährige kontinuierliche Tätigkeit aufweist; ☐ über Organisationsfähigkeit und Einsatzmöglichkeiten in Bezug auf die geplanten Projekte oder Tätigkeiten verfügt	il/la legale rappresentante dichiara, sotto la propria responsabilità, che l'ente promotore ☐ non ha scopi di lucro; ☐ ha le finalità istituzionali in uno dei seguenti settori: ☐ assistenza sanitaria e sociale ☐ reinserimento sociale nonché interventi di emergenza ☐ educazione, servizio giovani e promozione culturale ☐ tutela del patrimonio ambientale ed artistico ☐ protezione civile ☐ tutela dei diritti dei consumatori e degli utenti ☐ educazione allo sviluppo in provincia di Bolzano ☐ attività del tempo libero e di educazione sportiva ☐ ha sede in provincia di Bolzano e svolge attività in ambito provinciale; ☐ svolge un'attività continuativa da almeno tre anni; ☐ dispone di capacità organizzativa e possibilità di impiego proporzionate ai progetti o alle attività previste
Kurze Beschreibung der Aufgaben des/der Freiwilligen (max. 4 Zeilen, in beiden Landessprachen)	Breve descrizione delle attività per i volontari e le volontarie (max. 4 righe, sia in lingua italiana che in lingua tedesca)
Auskünfte für die Freiwilligen sind erhältlich unter	Per informazioni rivolgersi a
Telefonnummer	telefono
E-Mail	e-mail
Postanschrift	indirizzo
Webseite	sito web



ANHÄNGE	ALLEGATI
☐ eine Kopie der Satzung und der Gründungsurkunde auf jeder Seite vom/von der gesetzlichen Vertreter/Vertreterin unterzeichnet; ☐ eine Fotokopie der gültigen Identitätskarte des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin.	☐ una copia dello statuto e dell'atto costitutivo contrassegnato dal/dalla legale rappresentante su ogni pagina; ☐ una copia della carta d'identità valida del/della legale rappresentante.
Stichprobenkontrollen über die Wahrhaftigkeit der Erklärung werden vorgenommen	Verranno effettuati controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni

Datum
Data

Unterschrift der gesetzlichen Vertretung
Firma del/della legale rappresentante